

CABECERA

YACIMIENTO: Torre de la Catedral de Oviedo (Oviedo, Asturias)

MUNICIPIO: Oviedo

PROVINCIA: Asturias

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 2768; IMA 260.2

N. INV: Torre de la Catedral de Oviedo (Oviedo, Asturias)

TIPO YACIMIENTO: IGLESIA

OBJETO: Campana

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: BRONCE

SOPORTE: Campana

TIPO DE EPÍGRAFE: RELIGIOSO

TÉCNICA: fundido

DIMENSIONES DEL OBJETO: H 123; diámetro 123

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 1 + 1

H. MAX. LETRA: 3,5

H. MIN. LETRA: 3,5

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.:

CONS. ARQ.: B

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 2

FORMA:

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Inscripción que corre por la faja superior:

(crux) Mente(m) s(an)c(t)a(m) spontaneam honorem Deo et Patrie / liberacionlt;egt;m XPS tonat XPS sonat XPS vincit / XPS regnat XPS imperat.

Inscripción en la faja central:

(crux) In n(o)m(in)e D(omi)ni amen. Ego Petrus Pelagii Cabeza, can(on)ic(us), hoc opus fieri iussi in honorem S(an)c(t)i Salvatoris era milla CaC La VºII

Lectura dada por IMA 260.2.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

(Danos) (cruz) una mente sana, espontánea, en honor de Dios y para la liberación de la patria; Cristo retumba, Cristo resuena, Cristo vence, Cristo reina, Cristo impera.

(Cruz) En el nombre del Señor, amén. Yo, Pedro Peláez Cabeza, canónigo, mandé hacer esta obra en honor de San Salvador, en la era de mil doscientos cincuenta y siete (1219 d. de C.).

Traducción dada por IMA 260.2.

COMENTARIO:**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

FTE. LEC.: IMA 260.2

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: TRES PUNTOS

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 2

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Campana más antigua de la catedral conocida por el nombre de La Wamba.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Letras mayúsculas muy bien labradas con las líneas de guía marcadas.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: Año 1219 (siglo XIII).

CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.

CONTEXTO HALLAZGO: Es la más antigua de las campanas de la catedral mandada hacer por el canónigo don Pedro Peláez Cabeza en 1219. Es la única campana que conserva la antigua catedral. (IMA 160.2).

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

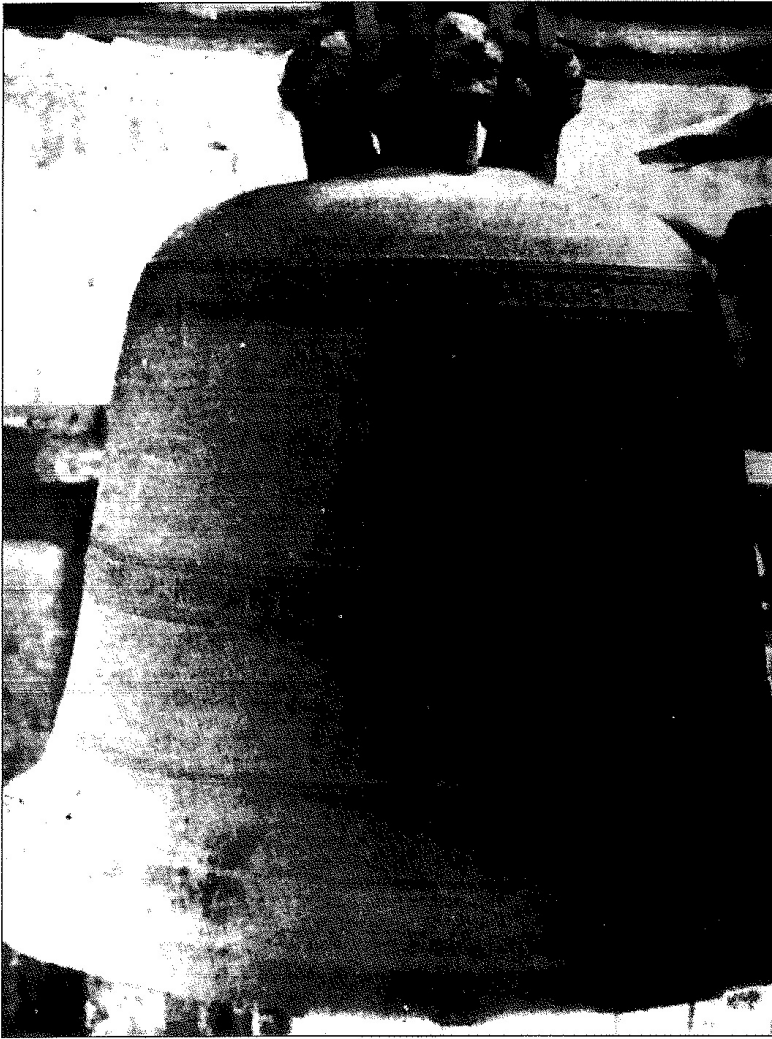
ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 2768; IMA 260.2; Risco, Manuel (1793) España Sagrada, vol. 38, p. 162.

Carvallo, Luis Alfonso de (1977) Antigüedades y cosas memorables del Principado de Asturias, Gijón, p. 344. Marañón de Espinosa, Alfonso (1588) Comentarios de la fundación de la Santa Iglesia de San Salvador de Oviedo, ms., parte 3ª, cap. IV. Quadrado, José María (1855) Recuerdos y bellezas de España. Asturias y León, Madrid, p. 126. Miguel Vigil, Ciriaco (1887) Asturias monumental, epigráfica y diplomática: datos para la historia de la provincia, Imprenta del Hospicio Provincial, Oviedo, p. 45, lám. A XLI. Manzanares Rodríguez, Joaquín (1960) Itinerario monumental Oviedo, Archivum, nº 1, Oviedo, p. 56. Manzanares Mir, Joaquín (1957) "Campanas de Asturias", BIDEA nº 31, p. 235. Cuesta Fernández, José (1957) Guía de la Catedral de Oviedo, Ediciones de la Excma. Diputación Provincial de Asturias, Oviedo, p. 20.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



2. Campana de la torre de la catedral. La Wamba.

+: MENTĒ: SCĀ: SPONTANEAM: HONOREM: DEO: ET: PATRIE:
 LIBERACIONIM: XPS: TONAT: XPS: SONAT: XPS: VINCIT:
 XPS: REGNAT: XPS: IMPERAT:

La inscripción que corre por la faja superior dice:

+ IN NOME: DNI: AMEN: EGO: PETRVS: PELAGII: CABE^{CA}SA:
 HOE OPVS: FIERI: IVSSI: IN HONOREM: SEI: SALVATORIS:
 ERA: MILIA: CC: S: VII:

En la faja central:

IMA 160.2